

# I mille volti della Cina

The thousand faces of China

foto di / pictures by CLAUDIO BRUFOLA



È il paese più popoloso del mondo: ha quasi 1.400.000.000 abitanti, con 56 differenti etnie. Un sesto dell'intera popolazione mondiale è cinese. Gli abitanti si concentrano prevalentemente a est nelle grandi pianure, mentre a ovest, zona più aspra e arida, vi è una densità bassissima. L'urbanizzazione cinese è un aspetto fondamentale dello sviluppo del paese. Tuttavia è ancora molto forte e sentita la tradizione che si esprime soprattutto nella cultura, nell'arte e nelle rappresentazioni teatrali.

It is the most heavily populated country in the world, with almost 1,400,000,000 inhabitants and 56 different ethnic groups. A sixth of the entire world population is Chinese. Inhabitants are concentrated prevalently to the east of the great plains, while to the west - in a harsher and drier zone - the population density is extremely low. Chinese urbanization is a fundamental aspect for the country's development. However, tradition still has very strong roots, and is seen especially in culture, art and the theatre.









**I cinesi di domani.** La Repubblica Popolare Cinese sta superando il rigore del controllo delle nascite, oggi le famiglie possono avere più di un bambino, in quanto il crescente benessere economico consente un miglioramento delle condizioni di vita. Il tasso di alfabetizzazione in Cina è molto elevato, circa il 98%.

**The Chinese of tomorrow.** The People's Republic of China is moving beyond its formerly strict control of birth levels. Today families can have more than one child and the growing economic well-being is making better living conditions possible. Literacy levels are very high in China, at about 98 percent.





foto di / picture by Gettyimages

**I cinesi di ieri.** L'esercito di terracotta dei guerrieri di Xian, capitale della provincia dello Shanxi, scoperto nel 1974, è uno dei ritrovamenti archeologici più importanti degli ultimi anni. Composto da oltre 8.000 guerrieri, vestiti con corazze in pietra e dotati di armi, era il simbolo dell'immortalità del potere del primo imperatore della dinastia Qin, Shi Huangdi, con il quale fu sepolto nel 209 a.C.

**The Chinese of yesterday.** The army of terracotta warriors of Xian, capital of the Shanxi province, discovered in 1974, is one of the most important archaeological finds of the past few years. Made up of over 8,000 warriors dressed in stone armour and flanked by their weapons, it is the symbol of the immortality of the power of the first Qin dynasty emperor, Shi Huangdi, with whom it was buried in 209 B.C.